

wordsmithery

Nadežda Kinsky Müngersdorff
Webgasse 44/11 • A-1060 Wien • +43-699-12257507 • nadezda@wordsmithery.at
<http://www.wordsmithery.at>

Veröffentlichte Übersetzungen in Buchlänge

Susanna Muhar, Andreas Muhar, Gregory Egger, Dominik Siegrist (Hg.): Rivers of the Alps. Diversity in Nature and Culture. Haupt 2019

Kuzmany, Börries: Brody. A Galician Border City in the Long Nineteenth Century. Brill 2017

Rüdiger, Julia & Schweizer, Dieter (Hg.): Sites of Knowledge. The University of Vienna and its Buildings. A History 1365-2015. Böhlau 2015

Rosenberg, Heidrun & Schwarz, Michael Viktor (Hg.): Wien1365. The Creation of a University. Brandstätter 2015

Ausstellungskataloge / Bildbände: Lektorat und/oder Übersetzung (Auswahl)

Sophie Thun, phileas First Monograph. Distanz, 2022

Katharina Gruzei: Mir Metro. Hatje Cantz, 2021

Verehrt, Begehrt... Theaterkultur und Sammelleidenschaft. Theatermuseum Wien, 2021-2022

Beethoven Moves. Exh. cat. Kunsthistorisches Museum Wien 2020

The Rijksmuseum Bulletin, Vol. 68, Rijksmuseum 2020.

Paul Maria Schneggenburger. The Sleep of the Beloved. Album Verlag 2020

Caravaggio Bernini. Early Baroque in Rome. Exh. cat. Kunsthistorisches Museum Wien & Rijksmuseum Amsterdam 2019

Mark Rothko. Hg. von Sabine Haag, Jasper Sharp. Exh. cat. Kunsthistorisches Museum Wien 2019

The Elegance of Hosokawa. Tradition of a Samurai Family. Hg. von Bettina Zorn. Exh. Cat. Weltmuseum Wien 2019

Out of the Box. Moving Worlds. Exh. cat. Weltmuseum Wien 2018

Cäcilia Bischoff: Gustav Klimt im Kunsthistorischen Museum Wien. Exh. Cat. Kunsthistorisches Museum Wien 2018

Sophie Tiller: Der Parasit. Album Verlag 2018

Wes Anderson, Jouman Malouf: Spitzmaus Mummy in a Coffin. Exh. cat. Kunsthistorisches Museum Wien 2018

The Shape of Time. Hg. von Sabine Haag, Jasper Sharp. Ex. cat. Kunsthistorisches Museum Wien 2018

wordsmithery

Nadežda Kinsky Müngersdorff
Webgasse 44/11 • A-1060 Wien • +43-699-12257507 • nadezda@wordsmithery.at
<http://www.wordsmithery.at>

Women. The Art of Power. Hg. von Sabine Haag, Dagmar Eichberger, Annemarie Jordan Gschwend. Exh. cat. Schloss Ambras Innsbruck 2018

Publikationen in deutscher Sprache

"Riesenrad und Stephansdom. Gegenpole einer Stadtopografie." In: Amália Kerekes, Magdolna Orosz, Gabriella Rácz, Katalin Teller (Hg.): Pop in Prosa. Erzählte Popularkultur in der deutsch- und ungarischsprachigen Moderne. Frankfurt/M.: Peter Lang (Budapester Studien zur Literaturwissenschaft 11) (2007)

"Das Milieu und der Film. Skizzen zur Wiener Moderne im Film der 20er Jahre". In: Kakanien Revisited. <http://www.kakanien.ac.at/beitr/emerg/NKinsky1.pdf> v. 27.05.2006 (Übersetzung ins Ungarische für Printpublikation s.u.)

"Zwischen Antidiskriminierung und Diskriminierung. Minderheitenschutzansätze und ihr politischer Kontext" Rezension von Samuel Salzborns Ethnisierung der Politik (Frankfurt 2005). In: Kakanien Revisited. <http://www.kakanien.ac.at/beitr/rez/NKinsky1.pdf> vom 24.04.2006

"NetCultureScience – NetzKulturWissenschaft: Einführung in die Publikation und Nachlese der internationalen Konferenz vom Dezember 2003 in Budapest." Mit Wladimir Fischer, Annette Höslinger-Finck, Amalia Kerekés, Peter Plener, Béla Rasky, Ursula Reber. In: Kakanien Revisited. http://www.kakanien.ac.at/beitr/ncs/NKW_Team1.pdf, vom 27.2.2004.

Publikationen in englischer Sprache

The 1956 Hungarian Revolution in the Hungarian, Austrian and German Media (with A. Kovacs, A. Horvath) In: Anna Triandafyllidou, Ruth Wodak, Michal Krzyzanovsky (eds.): The European Public Sphere and the Media. Europe in Crisis. Palgrave-Macmillan, 2010, pp. 83-114.

Language Dynamics in Multiethnic Societies: Language of Education and Language Switching in Pozsony/Pressburg, 1900-1914. MA Thesis. Budapest: Central European University 2005.

"Language and Education in the Multiethnic Context: Group Conflict and Nation Building." In: Kakanien Revisited, <http://www.kakanien.ac.at/beitr/theorie/NKinsky1.pdf>, vom 30.3.2005.

"NetCultureScience – NetzKulturWissenschaft. Introduction to the Publication and Reader on the International Conference held in December 2003 in Budapest" Mit Wladimir Fischer, Annette Höslinger-Finck, Amalia Kerekés, Peter Plener, Béla Rasky, Ursula Reber. In: Kakanien Revisited, http://www.kakanien.ac.at/beitr/ncs/NCS_Team1.pdf, vom 26.3.2004.

Tongue Tied. Language and Politics in Ukraine. MA Thesis. Boston, MA: Boston University 2003.

"Western Region (Ukraine, Belarus, Moldova)". In: The NIS Observed. Biweekly Policy Review, <http://www.bu.edu/iscip>: Volume VII, No. 13 (21.8.2003) – Volume VIII, No 13 (22.8.2003) [21 Ausgaben]

Anti-Semitism and Anti-Intellectualism in Poland, 1968. BSc Dissertation. London: London School of Economics and Political Science 1999.

wordsmithery

Nadežda Kinsky Müngersdorff
Webgasse 44/11 • A-1060 Wien • +43-699-12257507 • nadezda@wordsmithery.at
<http://www.wordsmithery.at>

Publikationen in ungarischer Sprache

"Miliö a mozivásznon. A 'bécsi modernség' társadalmi aspektusai az 1920-as évek osztrák filmművészetében." In: Amália Kerekes, Peter Plener, Katalin Teller (Hg.): A perem felől. Emergenciák és médiakonfigurációk, 1900/2000. Budapest: Gondolat 2006 (Mű-helyek 1).